



華人基督教學校

Chinese Christian Schools

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 (510)351-4957 Fax: (510)351-1789 info@ccs-rams.org
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 www.ccs-rams.org

Dear Prospective Family:

Thank you for your interest in Chinese Christian Schools. Your child's education and training are very important to us and we want to assist you in making the right choice. Every school is different and not every learning environment is best suited for every child. Chinese Christian Schools offers an excellent and comprehensive college-preparatory academic program in a highly structured but supportive learning community. We encourage you to visit many schools and to ask a lot of questions. **Be sure you pick the school that is the best match for your child.**

Chinese Christians Schools is neither elitist nor exclusive in its admissions policy. Our ministry goal is to develop each student's God-given potential to the fullest. We desire to help all students who can benefit from our educational program. Students are admitted without regard to race, color, or ethnic origin. As a church school, we reserve the right to make admissions decisions in accordance with our religious beliefs and mission.

The submission of an application begins the admissions process. Each application is reviewed by the registrar for completeness and submitted to school administration for consideration. The school administrators carefully examine each application and determine what action to take in accordance with God's Will, the school's mission, and ministry impact. Some of the factors that are weighed include:

- church/school connection (children of Bay Area Chinese Bible Church members, siblings of current students, and children of staff or alumni have priority),
- prior academic performance,
- conduct, discipline, and maturity,
- student's parent and family support structure,
- church and religious background, and
- time of application.

If you have special facts or circumstances in the areas listed above that the school should consider with your application, please include a separate, detailed explanation.

Unfortunately, resources and facilities prevent us from admitting many qualified and promising students. Most grades have a waiting list. We will make every effort to act on your application as quickly as possible. If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Thank you again for your interest in Chinese Christian Schools.

Sincerely yours,

Mr. Robin S. Hom
Superintendent



Chinese Christian Schools

“Transforming Lives for the Glory of God”

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 • Tel: (510) 351-4957 Fax: (510)351-1789
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 • Tel: (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 • www.ccs-rams.org

致申请入学之家长：

感谢您对华人基督教学校的信任和支持，本校十分重视贵子弟的教育，校方乐意帮助家长为子女选择最适当的学校。因为每间学校的教育方针不同，所以家长们应该仔细挑选最适合您儿女的学校。华人基督教学校备有优秀大学预科课程，以及良好的教育环境。

我们鼓励家长多参观并了解加州各不同学校，因为选最适当的学校对贵子弟是非常重要的。华人基督教学校并不是只收杰出学生的学校，本校的教学宗旨是要栽培每一位学生能发挥天生的才能，我们希望协助学生透过我们健全的教育课程受惠。华人基督教学校录取学生不分国籍，不分族裔。本校属于教会学校，在信仰和使命上，我们拥有录取或拒绝学生入学之权利。

本校录取学生之过程如下：

收到申请表后，将先登记复查所填表格是否完整，符合规订，然后递交行政部审核每一份申请表，是否符合神的旨意，学校的使命及事奉宗旨。

录取学生的条件包括：

- 华人圣经教会会友、兄弟姐妹是本校在校生或毕业生、本校教职员子女均优先权。
- 申请者过去三年的学校成绩证明
- 品德成熟的学生
- 有关心支持学生的家长及良好家庭
- 有宗教背景及参与教会
- 报名之先后

如果贵子弟符合以上条件，我们诚挚您们申请入学，若贵子弟有其它特殊情况，也请另函详细说明，以便保证其优先入学的权利。因为学校的环境和资源的有限，所以学生之入学名额有限，对于无法录取所有成绩良好和符合资格的学生，本校深感遗憾。收到申请表后，本校将给予每一个申请者最快的答复。

如阁下有任何问题，欢迎随时与本校联络。再次感谢各家长对本校的支持与爱护！

谭校监谨启



Chinese Christian Schools

750 Fargo Avenue, San Leandro, CA 94579 • Tel: (510) 351-4957 Fax: (510) 351-1789 • info@ccs-rams.org
1801 North Loop Road, Alameda, CA 94502 • Tel: (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204 • www.ccs-rams.org

ADMISSION PROCEDURES

1. Complete the *Admissions Application* and return it with the following:
 - a. Current immunization record
 - b. Authorization to Release Reference Information
 - c. Copy of your child's last two years' report card (*for students entering 1st grade and up*)
 - d. Copy of your child's last two years' standardized test results (e.g., CAT, SAT, CTBS, STAR, etc) (*for students entering 1st grade and up*)
 - e. Student Questionnaire (*for students entering 4th grade and up*)
 - f. Teacher's Reference/Recommendation (*for students entering 9th grade and up*)

Kindergarten applicants must be five years old by December 1st of the entering year.

2. Once all the forms have been received, our admissions office will contact you to schedule a placement test date. Your child will take a placement test and meet with an administrator.
3. We would like both parents to attend a personal interview with an administrator if possible.
4. An admission and placement evaluation and decision will be made by a staff team based on the following:
 - a. Parents and student agreement with the school's philosophy and policies
 - b. Student's academic grade level proficiency
 - c. Student's learning attitude and effort
 - d. Student's conduct and classroom behavior
 - e. School's ability and resources to meet the student's needs

NOTICE OF ATHLETIC TRANSFER RULES

TRANSFERRING SCHOOLS MAY EFFECT YOUR ATHLETIC ELIGIBILITY

Transferring from one school to another school may affect a student's athletic eligibility under NCS or CIF rules. It is your responsibility to see the school principal for a copy of the eligibility rules. Students who transfer as a result of disciplinary action are subject to the conditions of Bylaw 210 and may be ineligible for one calendar year from enrollment in your new school. Go to www.cifnca.org for further information. Click on "Eligibility Bylaw Forms", then click on "Parent Handbook I – Transfer Eligibility."

(for transfer students from 10th to 12th grades or transfer students mid-year)



Chinese Christian Schools

San Leandro (K-12) 750 Fargo Avenue San Leandro, CA 94579 (510) 351-4957 Fax: (510) 351-1789
Alameda (K-8) 1801 N. Loop Road Alameda, CA 94502 (510) 522-0200 Fax: (510) 522-0204

info@ccs-rams.org
www.ccs-rams.org

ADMISSIONS APPLICATION 入學申請書

FOR SCHOOL YEAR: 20____ - 20____
申請學年

CAMPUS PREFERENCE:

PRIORITY STATUS?

FOR GRADE LEVEL: _____
申請入學年級

- ALAMEDA (K-8)
 SAN LEANDRO (K-12)

- SIBLING OF CURRENT STUDENT OR ALUMNUS
 CHILD OF ALUMNUS
 CHILD OF BACBC/CCS STAFF
 OTHER:

STUDENT INFORMATION

學生資料

LEGAL LAST NAME 合法姓		LEGAL FIRST 名	MIDDLE
CHINESE NAME 中文名字		NICKNAME, ALIAS 其它名字	
STREET ADDRESS 地址			APT. #
			MALE 男 <input type="checkbox"/> FEMALE 女 <input type="checkbox"/>
CITY 市	ZIP 郵區	HOME PHONE 電話 ()	
DATE OF BIRTH 出生日期 / /	PLACE OF BIRTH (City, State, Country) 出生地點		
PRIMARY LANGUAGE 第一語言	YEARS IN USA 在美國幾年	SOCIAL SECURITY # 工卡號碼 - -	

PARENT INFORMATION

父母親資料

	FATHER 父親	MOTHER 母親
LAST, FIRST NAME 姓, 名		
STREET ADDRESS 地址		
CITY, ZIP 市, 郵區		
HOME PHONE 電話	()	()
CELL PHONE 手提電話	()	()
EMPLOYER 僱主		
OCCUPATION 職業		
WORK PHONE 僱主電話	()	()
E-MAIL 電郵		
PRIMARY LANGUAGE 第一語言		

PLEASE COMPLETE THE INFORMATION REQUESTED ON THE REVERSE SIDE. 請填寫背頁的家庭資料

FAMILY INFORMATION

家庭資料

PARENTS' MARITAL STATUS: 父母婚姻狀況

- MARRIED 已婚
 WIDOWED 寡居
 DIVORCED 離婚
 SEPARATED 分居

SEND SCHOOL NOTICES TO: 誰接收校方之通知函件

- JOINT 父母親
 FATHER 父親
 MOTHER 母親
 GUARDIAN 合法監護人

LEGAL CUSTODY OF THE CHILD IS WITH: 誰擁有小孩之合法監護權

- JOINT 父母親
 FATHER 父親
 MOTHER 母親
 GUARDIAN 合法監護人

SPECIAL CUSTODY OR VISITATION ARRANGEMENTS
特別有關合法監護權或探訪之安排

BROTHERS OR SISTERS LIVING AT HOME 家裡同住的弟兄姊妹

FIRST AND LAST NAME 姓名

BIRTHDATE 出生日期

SCHOOL ATTENDING 學校

GRADE 年級

FIRST AND LAST NAME 姓名	BIRTHDATE 出生日期	SCHOOL ATTENDING 學校	GRADE 年級
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		

	RELIGIOUS AFFILIATION 宗教	CHURCH/TEMPLE 教會	CITY 市	TIMES/MONTH 聚會次數
FATHER 父親				
MOTHER 母親				
STUDENT 學生				

ACADEMIC INFORMATION

學校資料

LAST SCHOOL ATTENDED 最後就讀學校	GRADE LEVEL 年級	AVG. HRS. OF HOMEWORK PER NIGHT 每天功課時間
SCHOOL ADDRESS 學校地址		PHONE 電話 ()
CITY, STATE 市, 州	HOMEROOM TEACHER, COUNSELOR 班主任, 老師姓名	
REASON FOR LEAVING PREVIOUS SCHOOL 轉校原因		
LIST ANY REQUIRED PHYSICAL OR ACADEMIC ACCOMMODATIONS 任何身體健康或學術須要協助之處		
PLEASE INCLUDE ANY INFORMATION YOU WOULD LIKE YOUR CHILD'S TEACHER TO KNOW 請包括任何閣下認為老師須知的資料		

Thank you for your interest in Chinese Christian Schools. The submission of an application is the first step in the admissions process. Please keep in touch with the admissions office to insure that your application is proceeding satisfactorily. CCS admits students of any race, color, national and ethnic origin to all the rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to students at the school. We do not discriminate on the basis of race, color, national and ethnic origin in the administration of our educational policies, admissions policies, scholarship and loan programs, and athletic and other school-administered programs.

PARENT OR GUARDIAN'S SIGNATURE: _____ DATE: _____
 家長或監護人簽名 日期



華人基督教學校

CHINESE CHRISTIAN SCHOOLS

An Education Ministry of Bay Area Chinese Bible Church Since 1979

750 Fargo Avenue, San Leandro CA 94579 電話: (510) 351-4957 傳真: (510) 351-1789

1801 North Loop Road, Alameda CA 94501 電話: (510) 522-0200 傳真: (510) 522-0204

Kindergarten Applicants:

幼稚園申請者

Applicants must be five (5) years old by December 1st of the entering year.
入學年齡必需在十二月一日足五歲。

We accept applications only two (2) years in advance.
本校規則只能接受在兩年內入學之申請表。

1st to 12th Grade Applicants:

一至十二年級申請者

Please include a copy of your child's last two (2) years' report cards and standardized test scores (e.g. CAT, CTBS, SAT) and a copy of his/her Immunization Record.

請附上孩子最近兩年的成績表，標準測驗成績報告（如：CAT, CTBS, SAT）和一份防疫注射記錄。